

DIN EN 12697-3



ICS 93.080.20

Ersatz für  
DIN EN 12697-3:2005-04

**Asphalt –  
Prüfverfahren für Heißasphalt –  
Teil 3: Rückgewinnung des Bindemittels: Rotationsverdampfer;  
Deutsche Fassung EN 12697-3:2013**

Bituminous mixtures –  
Test methods for hot mix asphalt –  
Part 3: Bitumen recovery: Rotary evaporator;  
German version EN 12697-3:2013

Mélanges bitumineux –  
Méthodes d'essai pour enrobés à chaud –  
Partie 3: Extraction des bitumes à l'évaporateur rotatif;  
Version allemande EN 12697-3:2013

Gesamtumfang 16 Seiten

Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN 12697-3:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 227 „Straßenbaustoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der NA 005-10-10 AA „Asphalt“ im Normenausschuss Bauwesen (NABau).

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 12697-3:2005-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Anwendungsbereich wurde geklärt;
- b) die Definitionen für Präzision und verwandte Begriffe wurden gestrichen;
- c) „das zurückbleibende Lösemittel“ wurde in „Lösemittelrückstand“ geändert;
- d) das Verdampfungsgerät muss in der Lage sein, mindestens 0,8 l/h Lösemittel (Verringerung gegenüber 1,0 l/h Lösemittel in der früheren Fassung) zu verdampfen;
- e) der Behälter darf aus anderen Stoffen als Glas bestehen;
- f) die Warnung hinsichtlich Lösemittel wurde geklärt;
- g) zum Abdichten darf Silikonfett verwendet werden;
- h) die Festlegung zu Silikagel wurde korrigiert;
- i) das Abgießen der Bitumenlösung wurde redaktionell geändert;
- j) der Verweis auf EN 12697-1 bezüglich des Aschegehalts wurde korrigiert;
- k) die maximale Destillationsdauer zur Rückgewinnung von Bitumen wurde verringert;
- l) die Kontrolle auf Dichtigkeit wurde gestrichen;
- m) die Temperatur in der ersten Phase und der Druck in der zweiten Phase bei Verwendung von Dichlormethan wurden geändert;
- n) der Mindestwert des Drucks am Ende der Prüfung wurde so geändert, dass er sich auf den Druck während der ersten Phase bezieht anstelle als fester Wert für alle Lösemittel angegeben zu sein;
- o) Aufnahme einer Anmerkung, dass ein Altern des Bitumens durch die Verwendung von Stickstoff verhindert wird;
- p) die Anmerkung über die voraussichtliche Dauer des Destillationsvorgangs wurde gestrichen.

### **Frühere Ausgaben**

DIN EN 12697-3: 2001-04, 2005-04

Deutsche Fassung

Asphalt —  
Prüfverfahren für Heißasphalt —  
Teil 3: Rückgewinnung des Bindemittels: Rotationsverdampfer

Bituminous mixtures —  
Test methods for hot mix asphalt —  
Part 3: Bitumen recovery: Rotary evaporator

Mélanges bitumineux —  
Méthodes d'essai pour enrobés à chaud —  
Partie 3: Extraction des bitumes à l'évaporateur rotatif

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 28. März 2013 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel**